

บันทึกความเข้าใจระหว่าง

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ (กระทรวงศึกษาธิการ) แห่งประเทศไทย

กับ

วิทยาลัยครูบ้านเกิน (กระทรวงศึกษาธิการ) แห่ง สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษา

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ แห่งประเทศไทย และวิทยาลัยครูบ้านเกิน แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “คู่สัญญา”

โดยคำนึงถึงความสำคัญของการศึกษา และการฝึกอบรมบุคลากรเพื่อการพัฒนาประเทศชาติ และรับทราบถึงการดำเนินการของทั้งสองประเทศในด้านนี้ โดยเฉพาะการดำเนินการร่วมกันของทั้งสองสถาบันปรารถนาที่จะมีความร่วมมือด้านการศึกษา และการฝึกอบรมบุคลากรภายในสถาบันของตนจึงได้ทำความตกลงกันดังนี้

จุดประสงค์

- บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะกำหนดขอบเขตความร่วมมือ ซึ่งคู่สัญญาจะร่วมกันพิจารณาในรายละเอียด ข้อเสนอของแผนการดำเนินการด้านการศึกษา และการฝึกอบรมบุคลากรระหว่างสถาบันทั้งสอง โดยคำนึงถึงผลตอบแทน และผลประโยชน์ร่วมกัน
- กิจกรรมร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะเป็นไปตามกฎหมาย และกฎระเบียบของแต่ละประเทศ

รูปแบบความร่วมมือ

- ความร่วมมือภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะได้รับการส่งเสริมภายใต้การอุปถัมภ์ของหน่วยงานรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง ในรูปแบบความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ แห่งประเทศไทย กับ วิทยาลัยครูบ้านเกิน แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ว่าด้วยการแลกเปลี่ยน การเยี่ยมชม ของผู้บริหารระดับสูงของทั้งสองสถาบัน การช่วยยกระดับคุณภาพทางการศึกษาของบุคลากร การฝึกอบรม การทัศนศึกษาดูงานประเภทต่างๆ รวมถึงการจัดประชุม สัมมนา และความร่วมมือด้านการศึกษาในรูปแบบอื่น ๆ ซึ่งทั้งสองสถาบันจะได้กำหนดร่วมกัน

ขอบเขตความร่วมมือ

- ขอบเขตความร่วมมือที่สำคัญมีดังนี้
 - การแลกเปลี่ยนการเยี่ยมชมของผู้บริหารระดับสูง และบุคลากรของทั้งสองสถาบันในแต่ละปี
 - การสนับสนุนทุนการศึกษาเพื่อพัฒนาบุคลากรครู และทุนค้นคว้าวิจัย
 - การแลกเปลี่ยนข้อมูลการเรียนการสอน ในสาขาวิชาต่างๆ และข้อมูลด้านอื่น ๆ ที่มีความสำคัญ ต่อการพัฒนาสถาบัน
 - การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านศิลปวัฒนธรรมของทั้งสองสถาบัน

การดำเนินการ

5. ตามหลักการโดยทั่วไป ทั้งสองฝ่ายจะยังคงรักษางบประมาณสำหรับความร่วมมือที่มีอยู่ในระหว่างการดำเนินการ สำหรับค่าใช้จ่ายกิจกรรมความร่วมมือใหม่ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ เร่งเสนอให้สถาบันคู่สัญญาจัดสรรงบประมาณ เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ที่ระบุอยู่ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ทั้งนี้การดำเนินการต่าง ๆ จะขึ้นอยู่กับทุนที่มีอยู่บนพื้นฐานการตกลงเห็นดีของคู่สัญญา

การปฏิบัติ และการปรึกษาหารือ

6. คู่สัญญาจะอำนวยความสะดวก และสนับสนุนทางด้านทุนการศึกษาซึ่งได้แก่ ค่าบำรุงการศึกษา ค่าธรรมเนียมการศึกษา ค่าประกันอุบัติเหตุ ค่าบำรุงห้องสมุด และที่พักของสถาบันเพื่อการศึกษาในระดับต่างๆ แก่บุคลากรจากสถาบันที่เป็นคู่สัญญาตลอดหลักสูตร ตามที่ทางสถาบันเห็นว่าเหมาะสม รวมทั้งการสนับสนุน ค่าใช้จ่ายในการเยี่ยมชม ทัศนศึกษาดูงาน การฝึกอบรมของผู้บริหาร เจ้าหน้าที่ระดับสูง และบุคลากรของคู่สัญญา
7. คู่สัญญาจะอำนวยความสะดวกและสนับสนุนกิจกรรมอื่น ๆ ในขอบเขตของตนที่ไม่ได้ระบุอยู่ในบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ซึ่งเป็นไปตามเจตนารมณ์ของบันทึกความเข้าใจ สำหรับรายละเอียดของการดำเนินกิจกรรมเหล่านี้ จะขึ้นอยู่กับทรัพยากรของทางสถาบันคู่สัญญา
8. คู่สัญญาจะมีการปรึกษาหารือกันเป็นระยะ เพื่อกำหนดวิธีดำเนินการที่เหมาะสม ในการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ระหว่างหน่วยงานและสถาบันทั้งสอง เพื่อประเมินการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้
9. ผู้แทนของคู่สัญญา จะพบกันทุกปี หรือ ตามที่กำหนดร่วมกัน เพื่อพิจารณาและประเมินการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้

การแก้ไขข้อขัดแย้ง

10. การแก้ไขข้อขัดแย้งต่าง ๆ ที่เกิดจากการตีความหมาย หรือ การปฏิบัติตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ต้องผ่านการปรึกษาหารือระหว่างคู่สัญญา

การเปลี่ยนแปลงสาระในสัญญา

11. การเปลี่ยนแปลงสาระใด ๆ ในบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ต้องผ่านการตกลงเห็นชอบร่วมกัน ของคู่สัญญา โดยเป็นลายลักษณ์อักษร

การบังคับใช้ และ การยกเลิก

12. บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ลงนามความร่วมมือเป็นระยะเวลาสามปี เว้นแต่จะมีการต่ออายุ คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจขอยกเลิกโดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรแก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง การยกเลิกจะมีผลหกเดือนนับแต่วันที่แจ้งเป็นต้นไป

บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จัดทำขึ้นที่วิทยาลัยครูบ้านเกิน แขวงเวียงจันทน์ ประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว วันพฤหัสบดีที่ 5 เมษายน 2007 เป็นสองฉบับ ได้แก่ฉบับภาษาลาวและฉบับภาษาไทย ทั้งสองฉบับมีคุณค่าเท่าเทียมกัน

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ
แห่งราชอาณาจักรไทย



(ผู้ช่วยศาสตราจารย์จิริยา หาดิตพานิชกุล)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ
วันที่ 4 เม.ย. 50



(รองศาสตราจารย์ ดร. มณฑนี ศรีธรรมรักษ์)

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลสุวรรณภูมิ

พยาน
วันที่ 4 เม.ย. 50

วิทยาลัยครูบ้านเกิน
แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว



(นายบุญชัย จันศรีนา)

ผู้อำนวยการวิทยาลัยครูบ้านเกิน
วันที่ 04/04/07



(ดร. พิรพงษ์ สิทธิอมร)

ผู้อำนวยการด้านต่างประเทศ
สถาบันพัฒนาคุณภาพวิชาการ

พยาน
วันที่ 4/04/07

